



visiDom IC100

- FR Manuel d'installation
- NL Installatiehandleiding
- ES Manual de instalación
- DE Installationsanleitung
- IT Manuale d'installazione

- EN Installation instructions
- PL Instrukcja montażu
- RU Руководство по установке
- EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης
- HE הוראות הפעלה

5121732A



somfy.

СОДЕРЖАНИЕ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	2
Что такое Somfy?	2
Техническая поддержка	2
Гарантийные обязательства	2
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ - БЕЗОПАСНОСТЬ	2
Общие положения	2
Общие указания по мерам безопасности	3
Условия эксплуатации	3
Повторное использование	3
Прочсть до начала применения	3
НЕОБХОДИМОЕ ПРЕДИСЛОВИЕ	4
ОСОБЕННОСТИ	4
Состав комплекта - Рис. 1	4
КОМПОНЕНТЫ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ VISIDOM IC100 - РИС. 2	5
СОСТОЯНИЕ СВЕТОДИОДА «LINK»	5
УСТАНОВКА КАМЕРЫ - РИС. 3	6
Питание камеры	6
Параметрирование камеры	6
Быстрое параметрирование по прямой линии Wi-Fi	7
Параметрирование по кабелю Ethernet	7
Конфигурирование параметров Wi-Fi	8
КРЕПЛЕНИЕ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ	8
Выбор места установки (Рис. 12)	8
Крепление на стене или на потолке (Рис. 13)	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Благодарим Вас за выбор изделия Somfy.

Что такое Somfy?

Компания Somfy разрабатывает, производит и продает приводы и системы автоматики для оборудования жилых домов. Приводы для ворот, гаражных дверей или рольставен, системы сигнализации, системы управления приборами освещения, термостаты систем отопления – все изделия Somfy отвечают вашим запросам в области безопасности, комфорта и повседневной экономии энергии.

В компании Somfy повышение качества изделий является непрерывным процессом совершенствования. Реноме компании Somfy во всем мире основано на надежности ее изделий и является синонимом инноваций и владения передовыми технологиями.

Техническая поддержка

Хорошо знать вас, выслушивать вас, удовлетворять ваши потребности – таков стиль работы Somfy.

По вопросам, касающимся выбора, покупки или установки изделий Somfy, Вы можете обратиться за консультацией в магазин для самодельщиков или связаться напрямую с консультантом Somfy, который Вам поможет сориентироваться.

Гарантийные обязательства

На настоящее изделие распространяется двухлетняя гарантия считая с даты покупки.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ - БЕЗОПАСНОСТЬ

Общие положения

Перед началом установки данного изделия компании Somfy внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по установке и с указаниями по мерам безопасности. В точности выполняйте каждое из приведенных указаний и сохраняйте настоящую инструкцию так же долго, как и само изделие.

В настоящей инструкции описывается установка ввод в эксплуатацию этого изделия.

Любая установка или использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy, является нарушением. Такое использование, равно как и несоблюдение указаний настоящей инструкции, освобождает фирму Somfy от ответственности и от гарантийных обязательств.

Somfy не может нести ответственность за изменение норм и стандартов, которые произойдут после публикации данного руководства.

Настоящим фирма Somfy удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям и иным относящимся к нему положениям директивы Европейской Комиссии 1999/5/CE. Декларация соответствия доступна в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce (VISIDOM IC100). Изображения, содержащиеся в этой брошюре и в брошюре "Иллюстрации", не являются договорными документами.

Общие указания по мерам безопасности

- Это изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными сенсорными и умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, за исключением тех людей, которые были предварительно проинформированы об обслуживании и правилах использования этого изделия через посредника в лице человека, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с этим изделием.
- Никогда не погружайте это изделие в жидкость.
- Не допускайте падения, просверливания или разборки этого оборудования во избежание аннулирования гарантии.
- Никогда не натягивайте кабель электропитания, для отключения оборудования беритесь только за колодку разъема электропитания.
- Не подвергайте это оборудование воздействию высоких температур и оставляйте его под прямыми солнечными лучами.
- Регулярно проверяйте не задавлены ли или не повреждены ли кабели электропитания режущими предметами.

Условия эксплуатации

Зона действия радиоприема ограничена стандартами по радиоприборам.

Протяженность зоны действия радиоприема сильно зависит от окружающей обстановки: возможны нарушения, вызванные работой мощного электрооборудования вблизи места установки, материалом, из которого выполнены стены и перегородки объекта.

Утилизация

 Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для обеспечения его утилизации доставьте изделие на пункт сбора или в авторизованный центр.

Прочсть до начала применения

Видеосъемка не должна наносить ущерб третьим лицам. Использование камер видеонаблюдения ограничивается национальным и местным законодательством. Некоторые виды применения, такие как наблюдение за домашними работниками, использование и публикация видеозаписей запрещены или регламентированы. Соблюдайте требования местного законодательства.

Использование этих камер предусматривает исключительную ответственность и бдительность пользователя и только его одного. Какое-либо применение этих камер не влечет никакой ответственности компании Somfy.

НЕОБХОДИМОЕ ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта камера является автономной моделью, позволяющей получать изображения и видеоролики на смартфон или на планшет по сети интернет.

Для возможности конфигурирования и дальнейшего применения этой камеры, необходимо дистанционно загрузить приложение Somfy VISIDOM (бесплатное).

! Эта камера совместима с телефонами и планшетами Android и Apple.

Оборудование	Android	Apple
Версия OS (операционной системы)	4.1 миним.	iOS 7 миним. с как минимум: iPhone4S / iPad Mini / iPad 2
Дистанционная загрузка на		
Приложения	 Somfy VISIDOM	

ОСОБЕННОСТИ

Камера VISIDOM IC100 позволяет - с вашего Смартфона или планшета - наблюдать свое домовладение в любое время, как днем так и ночью. Она может быть включена, чтобы устранить сомнения, посредством мобильного приложения. Она может включаться автоматически вследствие обнаружения движения с возможной отправкой тревожного сигнала по Push-технологии или по электронной почте. Последовательности видеозаписей может быть зарегистрированы непосредственно на микрокарте SD (поставляется). Камера соединена с сетью Интернет либо через систему Wi-Fi, либо через кабель Ethernet.

Состав комплекта - Рис. 1

Позиция	Наименование
1.	Камера видеонаблюдения VISIDOM IC100
2.	Держатель камеры
3)	Сетевой адаптер (кабель 1,80 м)
4.	Кабель Ethernet RJ45 (2 метра)
5.	Микрокарта SD + адаптер SD для ПК/Mac
6.	2 винта + 2 анкера для крепления держателя
7.	Инструкции по установке

КОМПОНЕНТЫ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ VISIDOM IC100 - РИС. 2

Позиция	Наименование
8	Микрофон
9	Световой индикатор PWR (сетевое электропитание)
10	Световой индикатор LINK (подключение к сети интернет)
11	Датчик освещенности
12	Объектив камеры
13	Инфракрасные светодиоды для ночного видения
14	Инфракрасный датчик движения
15	Кнопка RESET (ПЕРЕЗАГРУЗКА)
16	Блокировочное кольцо
17	Наклоняемая шаровая головка с блокирующим кольцом
18	Разъем Ethernet RJ45
19	Разъем сетевого электропитания
20	Громкоговоритель
21	DID: идентификационный номер камеры
22	Считывающее устройство для микрокарты SD
23	Цоколь кропления с крепежными отверстиями

RU

СОСТОЯНИЕ СВЕТОДИОДА «LINK»

 Постоянное свечение светодиода	 Светодиод погашен	 Быстро мигает	 Медленно мигает
---	---	---	---

	камера подключена к сети Internet
	камера не подключена к сети Internet
	камера включена (происходит отображение картинки или видеозапись)
	ожидание параметрирования Wi-Fi
	параметрирование Wi-Fi подтверждено

УСТАНОВКА КАМЕРЫ - РИС. 3

Камера VISIDOM IC100 была разработана для упрощенной установки внутри помещений, находящихся вблизи оборудования сети Wi-Fi. Важно проверить зону действия сети Wi-Fi до закрепления камеры. Камера может быть также подключена к сети Internet посредством кабеля Ethernet, соединенного непосредственного с блоком Internet или к внутренней сети, например посредством тока несущей частоты.

 Рекомендуется конфигурировать камеру перед ее установкой.

 **Советы по установке:**

- Камера должна быть расположена вблизи от розетки сетевого электропитания.
- Камера должна находиться на достаточном расстоянии от блока/роутера ADSL или повторителя, чтобы прием и передача данных камеры по системе Wi-Fi были оптимальными. Рекомендуется проверить качество системы Wi-Fi с помощью смартфона или планшета путем проверки обнаружения сигнала вблизи выбранного места установки камеры. Можно также использовать камеру с проводным подключением с помощью кабеля Ethernet RJ45 непосредственно к блоку/роутеру ADSL или к разъему CPL (Courant Porteur en Ligne - Онлайнный ток несущей частоты).

 В случае установки с системой CPL, рекомендуется использовать разъемы с минимальной скоростью 200 Мбит/с.

 Номер DID, указанный на задней стороне камеры позволяет идентифицировать камеру в сети интернет. По соображениям безопасности мы рекомендуем отклеить наклейку с номером DID и приклеить ее к настоящей инструкции.



ПИТАНИЕ КАМЕРЫ

Подключите колодку блока сетевого питания к разъему на задней стороне камеры. Затем подключите блок сетевого питания к электророзетке. (Рис. 3)

- ▶ Загорается красный световой индикатор PWR.

ПАРАМЕТРИРОВАНИЕ КАМЕРЫ

Камера VISIDOM IC100 может быть параметрирована двумя различными способами, чтобы быть распознанной смартфоном или планшетом:

- Быстрое параметрирование по временной сети Wi-Fi камеры.
- Параметрирование камеры, подключенной к домашней сети посредством кабеля Ethernet.

 Во время параметрирования смартфон (или планшет) к той же сети интернет, что и камера, чтобы последняя была распознана.

БЫСТРОЕ ПАРАМЕТРИРОВАНИЕ ПО ПРЯМОЙ ЛИНИИ Wi-Fi

- a. Зеленый светодиод LINK выполняет цикл миганий (1 одно медленное мигание с последующими 3 быстрыми миганиями), указывая, что камера передает сигнал Wi-Fi. (Рис. 4A)
- b. Откройте параметры Wi-Fi смартфона или планшета. Подключитесь к сети Wi-Fi с идентификатором «HD-000xxx», что соответствует номеру DID, указанному на задней стороне камеры (CGXX-000xxx).
- c. Введите следующий сетевой ключ: **12345678**.
- d. Сохраните эти параметры. Смартфон (или планшет) непосредственно подключен к камере. Теперь Вы можете ввести параметры вашей сети Wi-Fi. (Рис. 5A)
- e. Откройте приложение «Somfy VISIDOM» на вашем смартфоне или планшете.
- f. Щелкните на «Ajouter une caméra» ("Добавить камеру"), затем на «Recherche» ("Поиск"). Должен отобразиться идентификатор камеры DID.
- g. Выберите камеру, затем введите **имя (по вашему выбору)** и пароль по умолчанию **123456**. Зарегистрируйте эти параметры. (Рис. 6A)
 - ▶ Дождитесь выполнения подключения: световой индикатор LINK камеры выполняет 2 длинных, затем 2 коротких мигания. (Рис. 7A)
- h. После подключения камеры, щелкните на  и зарегистрируйте новый персональный пароль. (Рис. 8)
- i. Затем следуйте указаниям главы «Конфигурирование параметров Wi-Fi», page 8.

ПАРАМЕТРИРОВАНИЕ ПО КАБЕЛЮ ETHERNET

- a. Подключите кабель Ethernet к вашему блоку / роутеру ADSL и к задней стороне камеры. (Рис. 4B)
 - ▶ Подключение камеры к сети интернет будет выполнено примерно через 40 секунд, когда зеленый световой индикатор LINK загорится постоянным свечением. (Рис. 5B)
- b. Откройте приложение «Somfy VISIDOM».
- c. Щелкните на «Ajouter une caméra» ("Добавить камеру"), затем на «Recherche» ("Поиск"). Отобразится идентификатор DID (указанный на задней стороне камеры). Выберите соответствующую камеру, затем введите **имя (по вашему выбору)** и пароль по умолчанию **123456**. Зарегистрируйте эти параметры. (Рис. 6B)
- d. Теперь камера подключена к сети Internet и связана с приложением, установленным на вашем смартфоне или планшете. (Рис. 7B)
- e. Щелкните на  и зарегистрируйте новый персональный пароль. (Рис. 8)
- f. Если вы хотите конфигурировать камеру в сети Wi-Fi, следуйте указаниям главы «Конфигурирование параметров Wi-Fi», page 8.

КОНФИГУРИРОВАНИЕ ПАРАМЕТРОВ WI-FI

Для завершения установки вашей камеры на применение в сети Wi-Fi:

- Щелкните на иконке , затем на .
- Выберите кнопку «Avancé» ("Продвинутый"), чтобы открыть меню продвинутого конфигурирования, и введите пароль администратора по умолчанию **123456**.
- В части « Paramètres Wi-Fi » («Параметры Wi-Fi»,), выберите вашу сеть Wi-Fi и введите сетевой ключ вашего блока. (Рис. 9)



Камера не принимает сетевые ключи, составленные из специальных символов (например: !@#\$\$%). При необходимости, потребуется изменить сетевой ключ вашего блока.

- Зарегистрируйте параметры.
- Если вы подключили камеру с помощью кабеля Ethernet, отключите кабель.
- Камера отключится примерно через 40 секунд, чтобы повторно инициализироваться. Зеленый световой индикатор LINK остается светящимся, когда камера действительно подключена к сети Wi-Fi. (Рис. 10)
- Обновите состояние камеры для возможности отображения ее картинки.

Если подключение к сети Wi-Fi не состоялось, вы должны повторно конфигурировать камеру, нажав на 5 секунд кнопку RESET тонкого предмета (Рис. 11). Световой индикатор PWR мигает, а затем светится постоянным светом. Через 40 секунд зеленый световой сигнал LINK выполняет 3 коротких мигания, затем 1 длинное. Затем вы можете снова начать параметрирование, см. page 6.

КРЕПЛЕНИЕ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ (Рис. 12)

Камера может быть установлена на мебели, но также может быть закреплена на стене или на потолке с помощью своего встроенного держателя.



Вы не должны направлять вашу камеру в сторону дороги общего пользования или в сторону соседей: в самом деле, ваша камера видеонаблюдения не предназначена для слежения за дорогой общего пользования, или за другими местами, принадлежащими третьим лицам. Поэтому вам следует проверить ориентацию камеры, во избежание таких ситуаций.

КРЕПЛЕНИЕ НА СТЕНЕ ИЛИ НА ПОТОЛКЕ (Рис. 13)

- Установите винты и анкеры в стену или в потолок на расстоянии 30 мм друг от друга. Не заворачивайте винты до упора, нужно оставить примерно 1 мм под головкой винта, чтобы установить основание камеры.
- Расположите отверстия крепежной пластины,встроенной в основание камеры над головками винтов.
- Приложите основание камеры к стене (или к потолку), затем введите головки винтов в выемки крепежной пластины.
- Наверните камеру на ее основание.

- e. Разблокируйте кольцо шаровой наклоняемой головки, затем отрегулируйте угол зрения.
- f. Ориентируйте камеру так, чтобы отображаемая картинка была вертикальной.
- g. Затяните блокирующее кольцо, когда камера примет нужное положение.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры камеры	
Электропитание	5 В 1.5 А через сетевой адаптер на 230 В
Диапазон рабочих температур	от -10 до + 50 °С
Аудио/видео параметры	
Сжатие изображения	H.264
Разрешение изображения	HD 1280x720
Частота кадров прямой видеопередачи	25 ips (VGA) / 10 ips (HD)
Частота регистрируемых кадров	20 ips (HD)
Датчик изображения	CMOS Mega pixel
Локальное хранение	Носитель микрокарта SD - 32 ГБит максимум (поставляемая карта: 8 ГБит)
Угол зрения	H: 75°±3° V: 45°±3°
Угол обнаружения движения	H : 60°±3° (3 м.) / V : 50°±3° (5м.)
Минимальная освещенность	от 1 до 8 лк
Инфракрасные светодиоды	5 светодиодов, срабатывающих автоматически в зависимости от освещенности
Видимость при слабом освещении	5 метров
Параметры сети	
Беспроводная технология	IEEE 802.11 b/g
Подключение к сети	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX) ; Wi-Fi
Протоколы сети	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Одновременные отображения	3 одновременных сессии
Число камер / Приложение	8 максимум
Меры безопасности	WEP/WPA /WPA2 (TKIP, 128 бит AES)
Минимальная конфигурация оборудования	1,5 ГГц dual core

 Для ознакомления со всеми функциональными возможностями вашей камеры VISIDOM IC100, дистанционно загрузите инструкцию по применению Somfy VISIDOM. (Рис.14)



Somfy
50 Avenue du Nouveau Monde
BP 250 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

Somfy Services :

France :

Téléphone : 0 820 055 055 (0.15€ la minute)

Internet : www.somfy.fr

Belgique :

<http://www.somfy.mobi>

Germany :

+49 (0) 7472 9300

Greece :

211 6000 222

Italy :

+39-024 84 71 84

Spain :

900 20 68 68

Netherlands :

<http://www.somfy.mobi>

Poland :

801 377 199

Russia :

8(800) 555-60-70

